



Canada



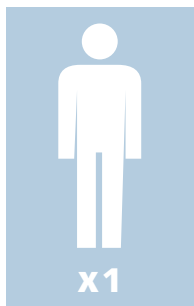
© FAR GROUP EUROPE

112201-A-20231124

FR	Raîchîsseur d'air (Notice originale)
EN	Air cooler (Original manual translation)
DE	Lufterfrischer (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Aire acondicionado (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Condizionatore (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Refrigerador de ar (Tradução do livro de instruções original)
NL	Luchtverfrisser (Vertaling van de originele instructies)
EL	ΨΥΚΤΗΣ ΑΕΡΑ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
PL	Klimatyzor (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Ilmanjäähdytin (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Luftkylare (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Въздушен охладител (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Luftkøler (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Racitor de aer (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Охладитель воздуха (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Klima (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Chladič vzduchu (Překlad z originálního návodu)
SK	Ochladzovač vzduchu (Preklad z originálneho návodu)
HE	תירוקם המושר ריווא ןנצמ
AR	يصلح أال لجلسل) ءاولا فيكم
HU	Légkondicionáló (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Zračni hladilnik (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Õhu jahendaja (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Gaisa dzesētājs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Oro kondicionierius (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Zračni hladnjak (Izvorni zapis)



fartools.com



5 min



THIS SIDE UP



HANDLE WITH CARE



KEEP DRY



STACK LIMIT



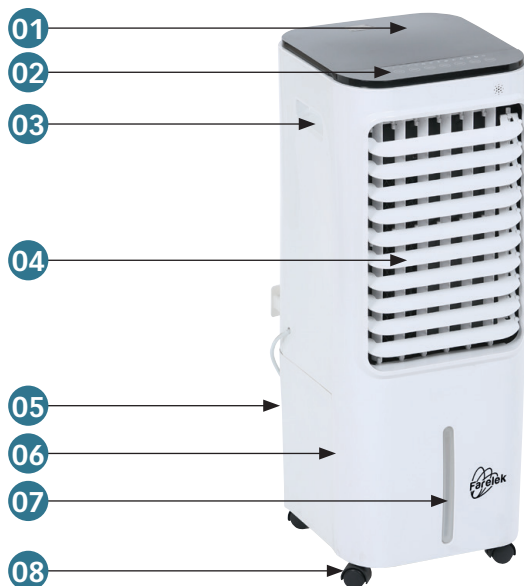
NOT ROLL OVER



DO NOT STEP

Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A



Contenu du carton
Contents of box

C

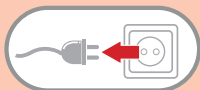


Points de collecte sur www.gerefratdomocheats.fr
Pratiquer la répartition au la date de votre appareil



D

01



Utilisation en intérieur uniquement, sur surface sèche et stable.

Ne pas installer dans une buanderie ou pièce humide. Pour des performances maximales, la distance entre le rafraîchisseur d'air et un mur ou objet doit être d'au moins 50 cm. Le placer près d'une porte ou fenêtre ouverte, car il nécessite une ventilation croisée.

Indoor use only, on dry and stable surface.

Do not install in a laundry room or humid piece.

For maximum performance, the distance between the air refreshment and a wall or object must be at least 50 cm. Place it near an open door or window because it requires cross ventilation.



08



x4

02



CLIC !



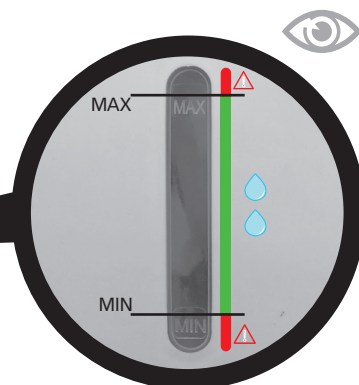
Rincer le réservoir d'eau avant utilisation : remplir et laisser couler par l'orifice de vidange (arrière).

Rinse the water tank before use: Fill and let the emptying hole flow (back).

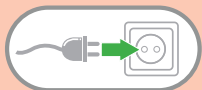
03



04



01



En cas d'utilisation à basse température (comme humidificateur), remplir le réservoir d'eau tiède. Le rafraîchisseur d'air est moins efficace si le taux d'humidité de la pièce dépasse les 60%. Fonctionnement à température ambiante : entre 5°C et 40°C.

In the event of low -temperature use (as a humidifier), fill the lukewarm water tank.

The air refresh is less effective if the humidity of the room exceeds 60%. Operation at room temperature: between 5 °C and 40 °C.

02



1X	: 30 min / 0H30
2X	: 60 min / 1H
3X	: 90 min / 1H30
4X	: 120 min / 2H
5X	: 150 min / 2H30
6X	: 180 min / 3H
7X	: 210 min / 3H30
8X	: 240 min / 4H
9X	: 270 min / 4H30
10X	: 300 min / 5H
11X	: 330 min / 5H30
12X	: 360 min / 6H
13X	: 390 min / 6H30
14X	: 420 min / 7H
15X	: 450 min / 7H30



Active la fonction humidification qui refroidit l'air.
△ Désactivée : fonctionne comme un ventilateur et l'eau du réservoir ne sera pas utilisée pour refroidir l'air.

Activates the humidification function which cools the air.
△ Disabled: Works like a fan and water from the tank will not be used to cool the air.



= 3 styles de flux d'air : / 3 air flow styles:



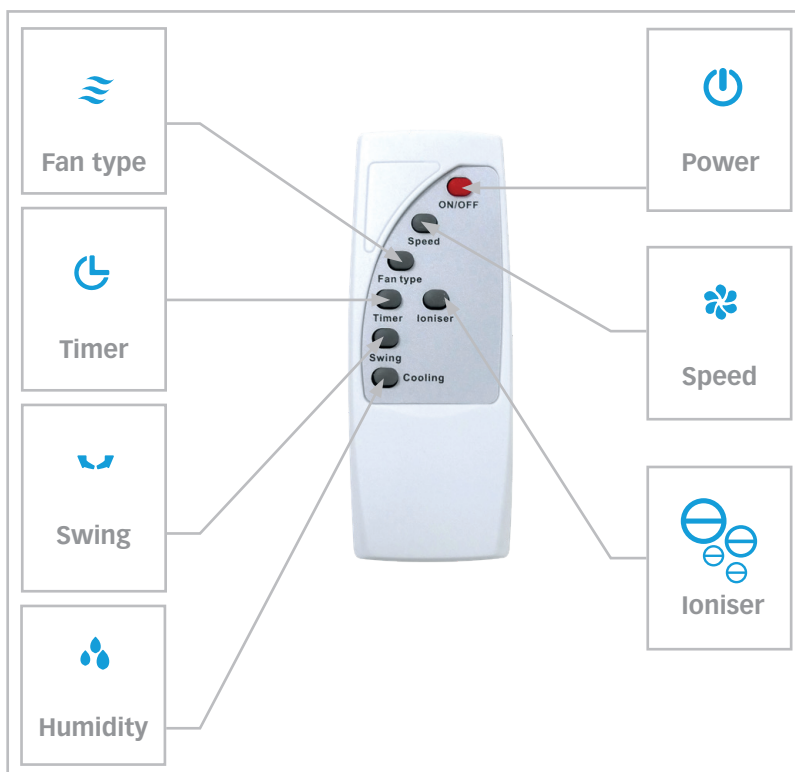
1 Standard / Standard
Souffle vitesse maximale / Maximum speed breath



2 Brise / Breeze
Souffle fluctue pour imiter brise naturelle / Fluctuous breath to imitate natural breeze



3 Veille / Standby mode
Diminue d'1 niveau toutes les 30 min, jusqu'à fonctionner à basse vitesse en continu / Decreases by 1 level every 30 min, until it operates at low speed continuously



03



2 blocs glacière peuvent être utilisés dans le compartiment haut (A). Pour plus d'air froid, les 2 autres blocs peuvent être insérés dans le compartiment arrière (B).

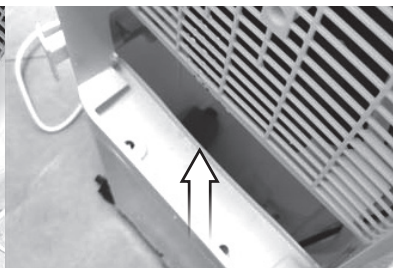
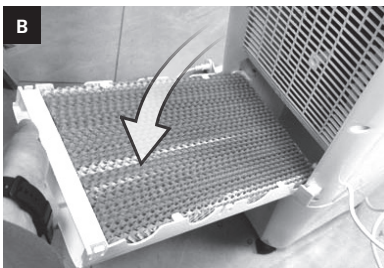
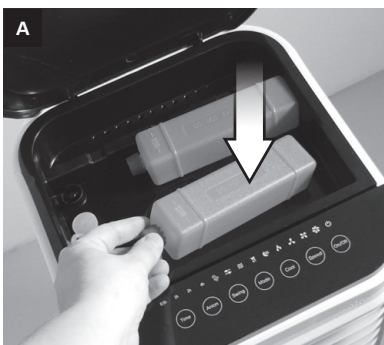
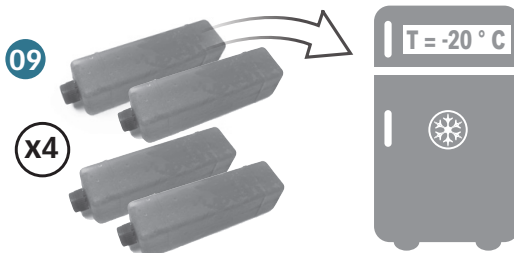
2 cooler units can be used in the upper compartment (A). For more cold air, the other 2 blocks can be inserted into the rear compartment (B).



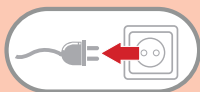
En ajoutant les blocs glacière, ne pas dépasser le niveau MAX d'eau du réservoir ; auquel cas vider un peu d'eau par l'orifice de vidange.

By adding the ice blocks, do not exceed the maximum level of water from the tank; In which case empty a little water through the drain orifice.

04



01



Nettoyer la surface : Nettoyer avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de solvants chimiques. L'eau ne doit pas pénétrer le panneau de commandes.

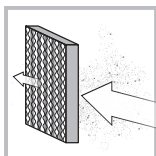
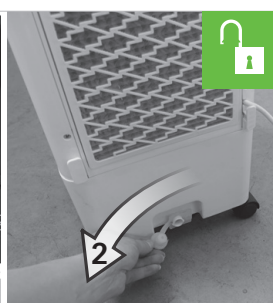
Nettoyer le réservoir d'eau : Nettoyer avec un chiffon et du détergent doux et essuyer le réservoir d'eau. Rincer le réservoir à l'eau fraîche avant réutilisation.

Clean the surface: Clean with a soft and damp cloth. Do not use chemical solvents. The water should not penetrate the control panel.

Clean the water tank: Clean with a gentle cloth and detergent and wipe the water tank. Rinse the tank with fresh water before reuse.

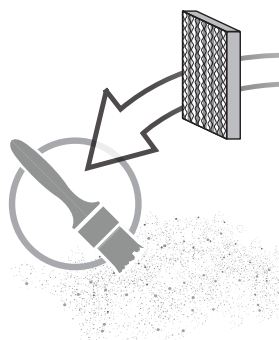


02



Nettoyer une fois toutes les 3 semaines en utilisation normale ou plus selon qualité de l'air.

Clean once every 3 weeks in normal or more use depending on air quality.



Lors de déplacements, doit toujours être maintenu à la verticale puis placé sur une surface plane.

When traveling, should always be kept vertically then placed on a flat surface.



	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittetty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב. الغالبية والذبذب الجبرمجة. Névléges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота: Määratud pinge ja sagedus Nustatytą įtampą ir dažnį Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz
---	---	--	----------------------

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة. Névléges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatytą galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	65 W
---	---	---	-------------

	Vitesse maxi. : Max. speed : Höchstgeschwindigkeit: Velocidad máxima: Velocità massima: Velocità massima: Maximumsnelheid: ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ: Prędkość maksymalna: Maksiminopeus: Högsta hastighet: Максимална скорост: Maksimal hastighed:	Viteza maximă: Максимальная скорость: Maksimum hız: Maximální rychlost: Maximálna rýchlosť: תיברמ תוריהם: موصولاً عرسلا: Legnagyobb sebesség: Največja hitrost: Maksimaalne kiirus: Maksimālais ātrums: Didžiausias greitis: Maksimalna brzina:	6,2 m/sec
---	---	---	------------------

	Capacité cuve : Tank capacity: Volumen der Wanne : Capacidad depósito : Capacità vasca : Capacidade da tina : Capaciteit van de kuip : ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΔΕΞΑΜΕΝΗ : Pojemność zbiornika : Säiliön vetävyys : Cisternkapacitet :	beholderkapacitet : capacitate cuvă: объем бака : Kap kapasitesi : kapacita nádoby : obsah nádrže : מידות סמרות. سعة الخزان : a kád kapacitása : kapaciteta kadi : Капацитет на корпуса :	12 L
---	---	--	-------------

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : Læs instruktionerne før brug Înainte de a utiliza, citiți instructiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X
	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للجواصفات الأوروبية evropska ustreznost : európai megfelelőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost	X
	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bīstamība Opasnost:	X
	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Bec : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina	5,4 kg
IP XO			X

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ΜΗΝ ΤΗΝ ΤΙΤΑΤΕ : Nie wyrzucac : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هنا في القمامة. ne mečíte1 Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemetykrite : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X
---	---	---	---

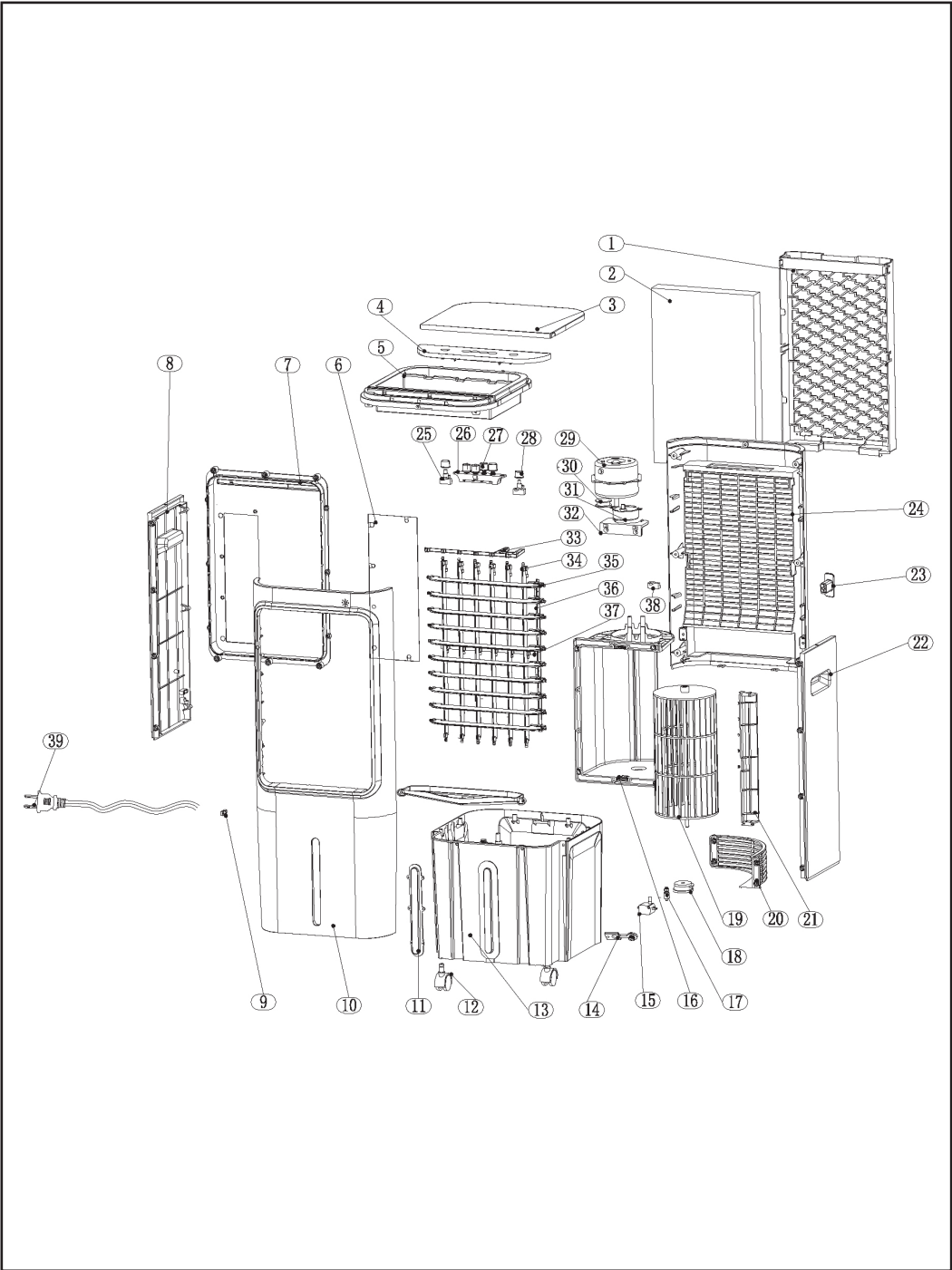
Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

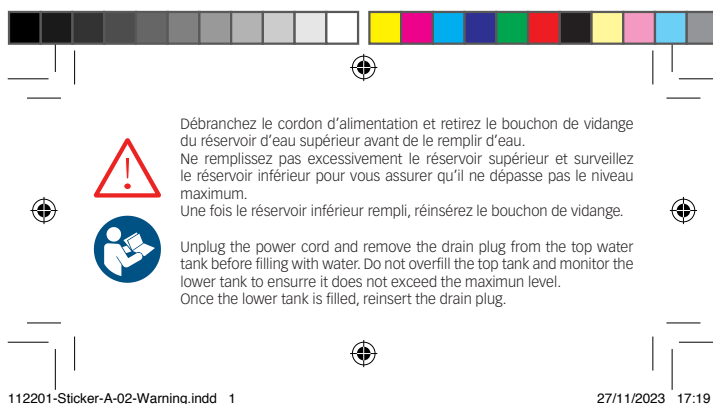
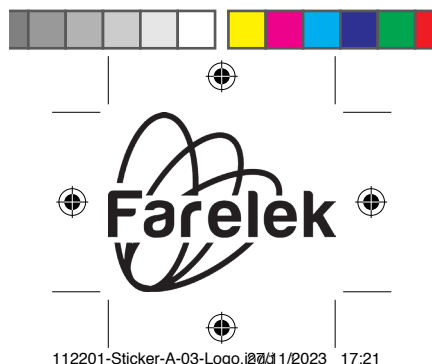
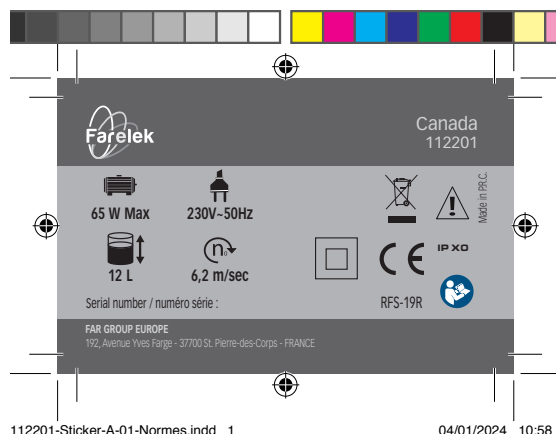
	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΥΚΛΩΣΗ Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabil sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüşüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רחמל היראה אשון ریوندنل هدا یرال غیرین ریوندنل هدا یرال قلیانل فیل یرال قلیانل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
--	---	---	---

	Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΟΝΩΣΗΣ: 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2	Класс изоляции 2 : Yalitim derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة ال عزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Instrument Klac :2 Isolatsiooniklass 2 Izoliācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2	X
--	--	--	---

Exigences d'écoconception - Ecodesign requirements	
Exigences relatives aux informations sur le produit - Product information requirements	
Débit maximum du ventilateur (F) - Maximum fan flow rate (F)	5,8 m³/min
Puissance absorbée du ventilateur (P) - Fan power input (P)	61,1 W
Valeur de service (SV) - Service value (SV)	0,095 (m³/min)/W
Norme de mesure pour la valeur de service - Measurement standard for service value	?
Consommation électrique en veille (P _{SB}) - Stanby power consumption (P _{SB})	0,3 W
Niveau de puissance sonore du ventilateur (L _{WA}) - Fan sound power level (L _{WA})	61,2 dB (A)
Consommation électrique saisonnière (Q) - Seasonal electricity consumption (Q)	19,9 kWh/a



Plaques signalétiques - naamplaatjes - placas de identificación - placas de identificação - targhette - machine labels



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Niže pūdepsarī,
Toliau pasirašēs

limto pronašuje, že,
Parejškia. kad.

Christophe HUREL

FRANCE

Dolje potpisani.

Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Stropni ventilator / Laeventilaator / Švytuojantis ventiliatorius / Svarstigais ventilators

mode / 4

© 2002 Blackwell Science Ltd, *Journal of Internal Medicine* 252: 103–110

Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

بان الجہاز مطابق ویلیبی معیاریں مجموعۂ الدول اوروبیہ

Sheet

**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'utilisateur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarizia dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onverenigbaar gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwaranc-

jà, na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti katkaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakvittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuutettamattomien henkilöiden kasittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранція

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskeife de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



standarderne for apparatet, eller skader opstår ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vanzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменять дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTII

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alınırsını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alcinlin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobny a materiálůve vady od data prodeje uživateli a na základe predložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměne vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobne a materiálóve chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. תנאי

מגפ לכל תנאים תורחם הסכם זה יכב שמתשל הריכמה מים רמוחה ורציה תלכוב תורחמה. הפוקה שג תגצוהו הניא ו תורחמה. סימוכ סיקלה הפלקה סינקת דמוע וניאש דויב שומיש לע הלח תלכ תוברעתה האצות סרגנש קז לעא, הנוקה דצמ תונלשר או תישורמ לשכמ האצות סרגנש קז הסכמ הניא לכב

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتغل في تاريخ البيع إلى المستعمل وينما في التصدي عوفي العواد، إعتباراً من العدة مضمونة تعاقدياً من أي عيب في حالة تعرضه لتألفات أو فقه غير المطابق لمعايير الجاهز، ولا أبيل للتطبيع في حالة الاستخدام الأجزاء العاطلة لا يكون هذا الضمان الذات عن خلل الضمان فباي سبدال المشترى لا ينطبق الضمان على الضرر غير مبررة أو في حالة الإهمال من قبل بائع عن عمليات تدل

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvaszto reszere tortent eladas napjától számítva, a pénzérti blokk egy szerző felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes ha a készülék nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéketlen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zašciten proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarne

ga rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See toorist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müumise päevast ja kasutatseki alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade valja vahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamistest või hooletussejätmistest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTIJA

Sis prietaisais yra uztikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaiakius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiamų šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus.

LT. GARANTIJA

Sim darbanikam ir liguma noteikta garantija visiem defektu, kas saistas ar konstrukciju u materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam vienkarši uzradot kases ceku. Garantija ieklaui bojato dalu nomainy. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drosibas noteikumiem, ne gadijumas ja bojajumi radusies nesankcionetas ielauksanas gadijuma vai ari pirceja holaidibas del. Garantija nav deriga ja bojajumi radusies darbarika defekta del.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemanom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

